

## السيرة الذاتية أ.د. محمد جلاء إدريس



الاسم : أ.د/ مُحَمَّد جلاء مُحَمَّد إدريس عبد العال .

تاريخ الميلاد : ١٤/٦/١٩٥٣ - المنيا - جمهورية مصر العربية .

جهة العمل : أستاذ متفرغ (الأدب المقارن و الدراسات العربية ) كلية الآداب - جامعة طنطا

### المؤهلات:

١ - ليسانس الآداب - جامعة القاهرة ١٩٧٥ .

٢ - دبلوم في اللغويات من معهد اللغويات - ليدز - بريطانيا عام ١٩٨٥ .

٣ - ماجستير في الأدب العربي - العبري المقارن من جامعة ليدز بريطانيا عام ١٩٨٥

**موضوع الماجستير :** Arabic influence on Modern Hebrew Literature, With Special Reference To Writers of the Early 20<sup>th</sup> Century .

٤ - دكتوراه في الأدب المقارن من جامعة طنطا بالإشراف العلمي المشترك مع جامعة ليدز بريطانيا ١٩٩٠ .

**موضوع الدكتوراة :** البيئة العربية كما صورها القصاصون العراقيون اليهود في كتاباتهم العربية والعبرية في النصف الثاني من القرن العشرين .

### الجوائز :

- جائزة جامعة طنطا التقديرية في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية والتربوية لعام ٢٠١١ - ٢٠١٢ .

### خبرات التدريس :

- التدريس في كليات الآداب والتربية بجامعة طنطا وفرع كفر الشيخ وكلية الآداب بجامعة المنوفية ، وكلية الآداب ودار العلوم بجامعة القاهرة ، وكلية الآداب بجامعة المنصورة ، وكلية التربية للمعلمات بنجران ، وكلية الآداب للبنات بالدمام .
- تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها في مركز تعليم اللغة العربية - كلية الآداب - جامعة طنطا .
- التدريس بكلية أصول الدين ، قسم العقيدة ومقارنة الأديان - الجامعة الإسلامية العالمية - إسلام آباد - باكستان ( ١٩٩٥ - ١٩٩٨ ) .

### تدريس المواد التالية لمراحل الليسانس والدكتوراه :

- الأدب المقارن .
- اللغة العربية وآدابها .
- اللغة العربية وآدابها .
- نصوص إسلامية وعربية باللغة الإنجليزية .
- مناهج البحث العلمي .
- مقارنة الأديان .
- الاستشراق والإسرائيليات .
- الأدب العربي الحديث .
- النقد الأدبي الحديث .

### خبرات أخرى :

- مذيع ومحرر و مترجم بشبكة الإذاعات الأجنبية بالإذاعة المصرية ١٩٧٧/٤/٢٧ - ١٩٧٨/٩/١٠ م .
- التدريس والترجمة في كلية الملك فيصل الجوية بالرياض ، السعودية ١٩٧٧ - ١٩٨٤ م .
- محرر لمجلة " الصقور " التي تصدرها كلية الملك فيصل الجوية بالرياض ، السعودية، ١٩٧٧ - ١٩٨٤ م .

### عضوية اللجان العلمية :

- عضو اللجنة العلمية الدائمة لترقية الأساتذة والأساتذة المساعدين للغات الشرقية ٢٠١٣-٢٠١٩ .
- عضو لجنة المحكمين للغات الشرقية (٢٠٠٨-٢٠١١) بالمجلس الأعلى للجامعات .
- رئيس مجلس إدارة جمعية خريجي أقسام اللغات الشرقية بالجامعات المصرية .

### المهام والوظائف :

- المنسق الأكاديمي لمركز تعليم اللغة العربية للأجانب بجامعة طنطا .
- المشرف على مركز تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، كلية الآداب - جامعة طنطا .
- مدير وحدة تعليم اللغات الشرقية بمركز الخدمة العامة بكلية الآداب - جامعة طنطا .
- نائب رئيس لجنة تطوير وإدارة مكاتب الجامعة الإسلامية العالمية بإسلام آباد .
- نائب رئيس هيئة تحرير حولية الجامعة الإسلامية العالمية بإسلام آباد (٩٥ - ١٩٩٨) .
- رئيس تحرير مجلة الدراسات الشرقية ، تصدر عن : جمعية خريجي أقسام اللغات الشرقية بالجامعات المصرية ( مجلة علمية نصف سنوية محكمة ) القاهرة ( ١٩٩٨ - ٢٠١٩ ) .

### الرسائل العلمية :

- الإشراف على العديد من الرسائل العلمية في مجالات الأدب المقارن والدراسات العبرية ومقارنة الأديان في مصر وخارجها .
- مناقشة العديد من الرسائل العلمية في مجالات الأدب المقارن والدراسات العبرية ومقارنة الأديان في مصر وخارجها .

### المؤتمرات والندوات المحلية والدولية (\*):

- ١ - المؤتمر الدولي حول الدراسات الإسلامية عند غير العرب ، كلية الدراسات الإنسانية ، جامعة الأزهر ، فرع البنات ، القاهرة ، ٢٠ - ٢٢ مايو ١٩٩٧ .
- 2- Internatonal Seminar on Palestine & Jerusalem, The Institute of Islamic and Arabic Studies, New Delhi, 13 - 14 June, 1998 .
- ٣ - المؤتمر الدولي حول : الترجمة ودورها في تفاعل الحضارات ، كلية الدراسات الإنسانية ، جامعة الأزهر ، فرع البنات ، القاهرة ، ١٦ - ١٨ يونيو ١٩٩٨ .
- ٤ - ندوة " الدراسات اللغوية والأدبية المقارنة " كلية الآداب - جامعة المنصورة ٢٣ / ٣ / ١٩٩٩ .
- ٥ - الندوة الدولية حول : " رؤية لمستقبل الأدب المقارن في ظل العولمة " مركز دراسات المستقبل ، جامعة المنيا ١١ - ١٢ مارس ٢٠٠١ .
- ٦ - الملتقى العالمى لحقوق الإنسان وحوار الحضارات ، جامعة مفيد ، قم - إيران ، ٥ - ٦ مايو ٢٠٠١ .
- ٧ - مؤتمر : " تعريب الألفاظ والمصطلحات الشرقية " كلية الآداب - جامعة المنصورة ١٢ مارس ٢٠٠٢ .
- ٨ - ندوة : الفكر الدينى اليهودى بين العنصرية والممارسة السياسية ، كلية الآداب - جامعة المنصورة ٩ / ١١ / ٢٠٠٢ .
- ٩ - مؤتمر : التقاء الحضارات فى عالم متغير : حوار أم صراع ، الجمعية المصرية للدراسات التاريخية ، القاهرة ، أبريل ٢٠٠٢ .
- ١٠ - مؤتمر : التجديد فى فكر جلال الدين السيوطى ، كلية الآداب ، جامعة أسيوط ، ١١ - ١٣ مارس ٢٠٠٣ .

\* - تمت المشاركة فى جميعها بأبحاث ألفت ونشر معظمها .

الدراسات الشرقية (١٩٥)

١١ - مؤتمر حول : دور الدراسات الشرقية في مواجهة تحديات العصر ، كلية الآداب ، جامعة المنصورة ، ١٨/٣/٢٠٠٣ م.

١٢ - مؤتمر : فن السيرة بين القدماء والمحدثين ، كلية الآداب - جامعة طنطا - ٢٩ - ٣٠ / ٣ / ٢٠١٠ .

١٣ - مؤتمر: المرأة في الحضارات الشرقية، بالتعاون بين مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة وجمعية خريجي أقسام اللغات الشرقية بالجامعات المصرية ، ٤-٥ / ١٠ / ٢٠١١ .

١٤ - الندوة الدولية : رحلات عميد الرحالة العرب معالي الشيخ محمد بن ناصر العبودي، بالتعاون بين مركز الدراسات الشرقية بجامعة القاهرة وثلاثية الدكتور/محمد بن عبدالله المشوح بالرياض ، ٢٣ مارس ٢٠١٤ .

١٥ - المؤتمر الدولي : الرجل في الحضارات والآداب الشرقية ، مركز الدراسات الشرقية وجمعية خريجي أقسام اللغات الشرقية بالجامعات المصرية ، ١٥-١٦ أبريل ٢٠١٤ .

١٦ - المؤتمر الدولي : القيم في الأديان " دور الأديان في التسامح والسلام " ، مركز الدراسات الشرقية ومركز الدراسات المتعددة الموضوعات للأديان التوحيدية (سيسمور) بجامعة دوشيشا - اليابان ، ٢١ فبراير ٢٠١٥ .

١٧ - مؤتمر : الدراسات الشرقية ... رؤى وآفاق جديدة ، قسم اللغة الفارسية وقسم اللغة العبرية ، كلية الآداب - جامعة المنوفية ، ١٩/٣/٢٠١٩ .

**المؤلفات :**

**أولاً : فى مجال الأدب :**

**أ - الكتب المنشورة :**

١ - قضايا الأدب المقارن فى إطار الدراسات السامية ، المركز القومى للدراسات العربية والإسلامية الجيزة ، ١٩٩٢ م.

- ٢ - الشخصية اليهودية : دراسة أدبية مقارنة ( الأدب الإنجليزي والأدب العربي ) ،  
عين للدراسات والبحوث ، الجيزة ، ١٩٩٣ .
- ٣ - الأدب المقارن : قضايا وتطبيقات ، دار الثقافة ، القاهرة ، ٢٠٠٠ م.
- ٤ - مؤثرات عربية وإسلامية في الأدب الإسرائيلي المعاصر ، دار الثقافة ، القاهرة ،  
٢٠٠٣ م.
- ٥ - الأنا والآخر : دراسة في إبداع المرأة في الفن القصصي ، مكتبة الآداب ،  
٢٠٠٣ م.
- ٦ - الأدب السعودي الحديث ، مكتبة الرشد ، الرياض ، ٢٠٠٦ م.
- ٧ - من الأدب العربي في دول الخليج و اليمن ، مكتبة المتنبي ، الدمام ، ٢٠٠٧
- ٨ - النشر العربي الحديث ، مكتبة المتنبي ، الدمام ، ٢٠٠٨ م
- ٩ - الرسائل الإخوانية في العصر الحديث : دراسة في رسائل الهاتف المحمول (الجوال) ،  
مكتبة الآداب - القاهرة ، ٢٠٠٩ م.
- ١٠ - أمية بن أبي الصلت : قراءة أخرى ، المصرية للتسويق و التوزيع ، ميت غمر ،  
٢٠١١ ،
- ١١ - الحقيقة ، مجموعة مقالات منشورة وأخرى لم تنشر بعد ، مع مقدمة في فن المقال  
، دار النابغة ، طنطا ، ٢٠١٦ .

### ب - البحوث والدراسات المنشورة في مجال الأدب :

- ١ - قضايا ومشكلات الترجمة الأدبية من العربية إلى العبرية ، دراسة تطبيقية تحليلية ،  
رسالة المشرق ، مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة ، المجلد ٤ ، الأعداد ٢ -  
٤ ، القاهرة ، ١٩٩٥ ، ص ٤٤١ - ٥٠٨ .
- ٢ - صورة اليهودى الشرقى في الأدب العبرى الحديث ، مجلة عالم الفكر ، مجلد ٢٤ ،  
العدد ٣ ، يناير - مارس ، الكويت ١٩٩٦ ، ص ٦٣ - ٩٢ .

الدراسات الشرقية (١٩٧)

- ٣ - نجيب محفوظ في الصحافة الأدبية العبرية في إسرائيل ، مجلة الدراسات الشرقية ، العدد ١٧، ١٦ ، القاهرة ، يوليو ١٩٩٦ ، ص ١ - ٤٦ .
- ٤ - صورة البدوى في القصة العبرية الحديثة ، مجلة الدراسات الشرقية ، القاهرة العدد ٢٠ ، يناير ١٩٩٨ ، ص ٦٧ - ١١٦ .
- ٥ - قضية اللغة في الأدب المقارن ، بحث ألقى في ندوة عقدتها كلية الآداب - جامعة الإسكندرية في ٨ - ٩ مايو ١٩٩٩م ، وتم نشره في كتاب الندوة .
- ٦ - التجربة المسرحية في أدب سمير نقاش : " ظواهر شائعة جدًا - نموذجًا " ، مجلة الدراسات الشرقية العدد (٢٧) يوليو ٢٠٠١ ، ص ٣٣ - ٦٦ .
- ٧ - حول إمكانية الاستفادة من مناهج الأدب المقارن في الدراسات العربية - الإسرائيلية ، مجلة مقارنات ، الجمعية المصرية للأدب المقارن ، العدد الأول ، القاهرة ، ٢٠٠٢ ، ص ٢٥ - ٤٠ .
- ٨ - صورة الشهيد في شعر انتفاضة الأقصى في : قراءات في اللغة والأدب : كتاب سنوى يصدره قسم اللغة العربية بكلية الآداب بجامعة طنطا (٦) ، ٢٠٠٢ ، ص ١٥٣ - ١٩٠ .
- ٩ - تأثير حرب أكتوبر على اليهود الشرقيين من خلال الرواية العبرية الحديثة عند سامى ميخائيل ، في : أعمال ندوة حرب أكتوبر وتأثيرها على الأدب والمجتمع الإسرائيلي ، رسالة المشرق ، مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة ، المجلد ١ ، الأعداد ١-٤ ، ٢٠٠٢ ، ص ٥٧ - ٦٧ .
- ١٠ - صورة اليهودى المتدين في الرواية العبرية المعاصرة ، دراسة لرواية العاشق للكاتب أ.ب.يهوشوع ، مجلة الدراسات الشرقية ، القاهرة ، العدد ٢٩ ، يناير ٢٠٠٣ ، ص ٩ .

- ١١ - صورة المرأة في الأمثال اليهودية في المغرب ، مجلة الدراسات الشرقية القاهرة العدد ٣١ ، يوليو ٢٠٠٣ ، ص ٩ - ٣٣ .
- ١٢ - قضايا المرأة في أدب المرأة ، مجلة الدراسات الشرقية العدد (٣٩) يوليو ٢٠٠٧ ، ص ٥٢ - ٦٧ .
- ١٣ - صورة اليهودى في ديوان أبي إسحاق الألبيري ، رسالة المشرق ، مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة ، العدد (٢٣) ٢٠٠٩ م.
- ١٤ - التناص والأدب المقارن ، رسالة المشرق ، مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة ، العدد (٢٦) ٢٠١١ م.

### ثانياً : فى المجالات الأخرى :

#### أ - الكتب :

- ١ - كتاب : مذبحه المخيمات ، تقديم أ.د/حسن ظاظا ، دار الناصر ، الرياض ، ١٤٠٤ هـ.
- ٢ - كتاب : العقيدة أصولها التاريخية وأسسها الإسلامية ، المركز القومي للدراسات العربية والإسلامية ، الجيزة ، ١٩٩٢ .
- ٣ - كتاب : يهود الفلاشا ، أصولهم ومعتقداتهم وعلاقاتهم بإسرائيل ، مكتبة مدبولي ، القاهرة ١٩٩٣ .
- ٤ - كتاب : التأثير الإسلامى فى الفكر الدينى اليهودى : دراسة نقدية مقارنة ، مكتبة مدبولي ، القاهرة ١٩٩٣ .
- ٥ - كتاب : الاستشراق الإسرائيلى فى المصادر العبرية ، العربى للنشر والتوزيع ، القاهرة، ١٩٩٥ .
- ٦ - كتاب : مناهج البحث العلمى نظرياً وتطبيقياً ، ط. أولى إسلام آباد ، ١٩٩٨ ، ط. ثانية، القاهرة ١٩٩٨ .

الدراسات الشرقية (١٩٩)

- ٧ - فلسفة الحرب في الفكر الديني الإسرائيلي ، مركز الدراسات الشرقية ، جامعة القاهرة ، ٢٠٠١ م.
- ٨ - أورشليم القدس في الفكر الإسرائيلي ، مركز الإعلام العربي ، الجيزة ، ٢٠٠١ م.
- ٩ - العلاقات الحضارية ، دراسة تأصيلية ورؤية نقدية ، دار القلم ن دمشق ، ٢٠٠٣ .
- ١٠ - صورة الإسرائيلي في التوراة ، مكتبة الآداب ، القاهرة ، ٢٠٠٤ .
- ١١ - حقوق الإنسان في التراث الديني الغربي والإسلامي : دراسة مقارنة في ضوء المواثيق الدولية ، مكتبة الآداب ، القاهرة ٢٠٠٦ .
- ١٢ - أصحاب السبب ، مكتبة الآداب ، القاهرة ٢٠٠٦ .
- ١٣ - القدس عبر العصور ، دار الفكر العربي ، القاهرة ٢٠٠٧ .
- ١٤ - إسرائيلييات : مقالات ودراسات ، مكتبة الآداب ، القاهرة ، ٢٠٠٧ .
- ١٥ - دراسات في اليهودية ، مكتبة الآداب ، القاهرة ، ٢٠٠٩ .
- ١٦ - الإسرائيليات في مرويات مُحمد بن إسحاق : دراسة تطبيقية في كتاب «المبتدأ في قصص الأنبياء» ، المصرية للتسويق والتوزيع ، القاهرة ، المنصورة ، ٢٠١٤ .
- ١٧ - الإسرائيليات في فتح الباري بشرح صحيح البخاري لابن حجر العسقلاني ، المصرية للتسويق والتوزيع ، القاهرة ، ميت غمر ، ٢٠١٥ .
- ١٨ - التوراة فيها هدى ونور ( مقارنة الأديان ) المصرية للتسويق والتوزيع ، القاهرة ، المنصورة ، ٢٠١٥ .

19 - Arabic and Islamic Studies, Book I. Cairo, 1992 .

20 - Arabic and Islamic Studies, Book II . Cairo, 1992 .

21 - Selected Essays on Criticism, Al-Motanabi Book shop, Dammam, Undated.

22 - Arabic Studies : Selected Texts on Language Al-Motanabi Book shop, Dammam, Undated.

**ب - البحوث والدراسات المنشورة :**

- ١ - الألفاظ المقترضة في العبرية الدارجة ، مجلة كلية الآداب ، جامعة القاهرة ، العدد ٥٢ ، مايو ١٩٩١ ، ص ١٠٣ - ١٨٤ .
- ٢ - التراكيب السياقية لكلمة بيت في اللغة العبرية ، مجلة الآداب ، جامعة القاهرة ، العدد ٦٠ ، ديسمبر ١٩٩٣ ، ص ١٠٣ - ١٦٧ .
- ٣ - الكيبوتس في كتابات أمنون شמוש ، رسالة المشرق ، مركز الدراسات الشرقية ، جامعة القاهرة ، العدد ٢ - ٣ ، ١٩٩٣ ، ص ٢١٠ - ٢٣٥ .
- ٤ - الحرب في التاناخ ( أسفار العهد القديم ) ، مجلة الدراسات الشرقية ، القاهرة ، العدد ١٣ ، يوليو ١٩٩٤ ، ص ٢٠٩ - ٢٢٢ .
- ٥ - المصطلح القرآني في نقد التوراة ، دراسة تطبيقية في ضوء نهج نقد النص ، حولية الجامعة الإسلامية العالمية - إسلام آباد ، العدد ٤ ، ١٩٩٦ ، ص ٧١ - ١٢٦ .
- ٦ - معجم مصطلحات مقارنة الأديان ، حولية الجامعة الإسلامية ، إسلام آباد ، العدد ٥ ، ١٩٩٧ ، ص ٢٥ - ٢٥٤ .
- ٧ - مفهوم الإبادة ( الهولوكوست ) في أسفار العهد القديم ، مجلة الدراسات الشرقية ، العدد ٢١ ، ج١ ، القاهرة ، يوليو ١٩٩٨ ، ص ٩ - ٥٨ .
- ٨ - الاستيطان في الفكر الإسرائيلي ، بحث ألقى في السيمينار الأكاديمي الدولي الذي عقد في نيودلهي بالهند في ١٣ - ١٤ يونيو ١٩٩٨ ، ونشر ضمن فعاليات المؤتمر .
- ٩ - المعاجم ، في : دراسات في اللغة والأدب ، كتاب سنوي يصدره قسم اللغة العربية ، بكلية الآداب بجامعة طنطا (٥) ، ٢٠٠١ ، ص ٣٢٩ - ٣٣٨ .
- ١٠ - الآخر في التراث الديني اليهودي ، قراءة للعلاقات الحضارية في أسفار العهد القديم ، في: التقاء الحضارات في عالم متغير : حوار أم صراع ، تحرير : د.عبادة كحيله، مركز البحوث والدراسات الاجتماعية بكلية الآداب - جامعة القاهرة

الدراسات الشرقية (٢٠١)

والجمعية المصرية للدراسات التاريخية ( أعمال الندوة السنوية ٢٢ - ٢٥ أبريل ٢٠٠٢ ) ، القاهرة ٢٠٠٣ ، ص ٢٢ - ٤٤ .

١١ - أهمية تعريب المصطلحات ، في : قراءات في الأدب واللغة ، كتاب سنوى يصدره قسم اللغة العربية ، بكلية الآداب بجامعة طنطا (٧) ، ٢٠٠٣ ، ص ٣٦٧ - ٣٧٨ .

١٢ - الاستدراك على السيوطى فيما نسبه من المعرب فى القرآن الكريم إلى العبرية والسريانية، بحث ألقى فى مؤتمر التجديد فى فكر السيوطى ، كلية الآداب - جامعة أسيوط ، ١١ - ١٣ مارس ٢٠٠٣ ، نشرته مجلة الدراسات الشرقية ، العدد (٣٧) ، ٢٠٠٦ ، ص ٣١ - ٦٤ .

١٣ - الموقف الإيجابي من التوراة فى القرآن الكريم ، مجلة الدراسات الشرقية ، العدد (٦٠) ، ٢٠١٨ ، ص ١١ - ٣٥ .

### ثالثاً : فى مجال تعليم اللغة العبرية :

١ - اللغة العبرية : قواعد أساسية ونصوص مختارة (١) ، دار الثقافة ، القاهرة ، ١٩٩٦  
٢ - اللغة العبرية : قواعد أساسية ونصوص مختارة (٢) ، دار الثقافة ، القاهرة ، ١٩٩٨  
٣ - اللغة العبرية : قواعد أساسية ونصوص مختارة (٣) ، دار الثقافة ، القاهرة ، ١٩٩٨  
٤ - اللغة العبرية : نصوص مختارة مع مقدمة فى علم الترجمة (٤) ، دار الثقافة ، القاهرة ، ٢٠٠١ .

٥ - الوجيز فى قواعد اللغة العبرية ، دار الثقافة ، القاهرة ، ٢٠٠٠ .

٦ - دراسات فى اللغة العبرية الحديثة ، دار الثقافة ، القاهرة ، ٢٠٠٢ .